

HECHT® 690

made for garden



ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
Багатофункціональний інструмент HECHT 690 3 in 1

ВІТАЄМО ВАС З ЧУДОВИМ ВИБОРОМ. З ПРИДБАННЯМ ЯКІСНОГО, ТЕХНІЧНО ДОСКОНАЛОГО ПРОДУКТУ. ПРОДУКТ КОМПАНІЇ НЕСНТ.

У зв'язку з постійним розвитком і необхідністю адаптації до останніх вимог як директив і стандартів ЄС, так і національних стандартів, в продукцію можуть бути внесені технічні та конструктивні зміни. Фотографії та малюнки в цьому посібнику наведені лише для ілюстрації. (Для пояснення тієї чи іншої функції можуть використовуватися зображення іншого виробу).

Жодні претензії або скарги, пов'язані з цим посібником, не приймаються (особливо щодо можливих відхилень від наведених у ньому даних), якщо виріб відповідає умовам усіх сертифікатів і декларацій та виконує функції, заявлені та описані в посібнику, а також якщо використання виробу відповідає його призначенню на момент придбання.

Метою цього посібника є, перш за все, ознайомлення користувача з принципами роботи з виробом, його складанням/монтажем, правилами безпеки під час використання, технічного обслуговування, зберігання та транспортування. Посібник, який є невід'ємною частиною виробу, необхідно зберігати в безпечному місці, щоб у майбутньому можна було знайти необхідну інформацію. Передаючи виріб іншій особі, необхідно також передати інструкцію з експлуатації. У разі виникнення сумнівів зверніться до імпортера або в магазин, де було придбано виріб.

Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!

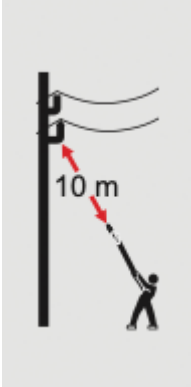
СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ.....	4
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ....	9
ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ....	12
ОПИС МАШИНИ.....	13
ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК....	15
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	19
ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З РОБОТОЮ ПРИСТРОЮ....	39
ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЕКОЛОГІЧНИМ НОРМАМ ЄС.	40

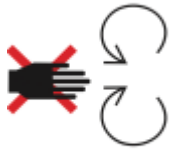
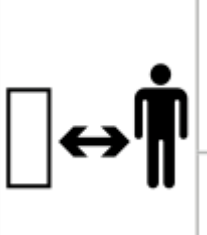
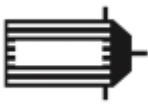
СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ

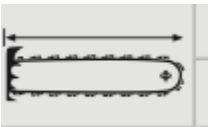
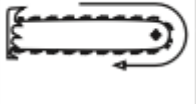
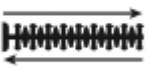
	Виріб слід експлуатувати з особливою обережністю. Символи безпеки на етикетках, прикріплених до виробу, вказують на тип небезпеки та нагадують про превентивні заходи безпеки. Правильне тлумачення цих символів зробить виріб безпечнішим і простішим
--	--

	у використанні. Ознайомтеся з наступною таблицею та вивчіть їх значення.
	Наклейки та етикетки безпеки є невід'ємною частиною виробу. Тому за жодних обставин не видаляйте їх; тримайте їх видимими та чистими. Замініть їх новими, якщо вони відсутні, пошкоджені або більше не читаються.
	Загальний попереджувальний знак
	Прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Використовуйте засоби захисту очей і вух!
	Носіть захисне взуття.
	Одягайте захисні рукавички!
	Використовуйте засоби захисту голови!
	Носіть захисний одяг

	Обережно! Небезпечна напруга!
	Обережно! Не торкайтеся пошкоджених кабелів живлення. Негайно від'єднайте вилку від мережі, якщо кабель пошкоджений або заплутався. Зберігання Тримайте кабель подалі від тепла, масла, розчинників і гострих країв.
	Тримайте ноги та руки на безпечній відстані. Небезпека травмування обертовими частинами.
	Переконайтеся, що ріжуча головка не контактує зі сторонніми предметами під час запуску та під час роботи Переконайтеся, що ріжуча головка не контактує зі сторонніми предметами під час запуску та роботи. не контактувала зі сторонніми предметами під час запуску та під час роботи.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування зачекайте, поки всі компоненти машини повністю зупиняться, перш ніж торкатися до них.
	Не використовуйте цей виріб під дощем і не залишайте його під відкритим небом під час дощу. Не знімайте та не вимикайте захисні пристрої.

	Під час роботи з бензопилою використовуйте захист обома руками.
	Носіть захисний одяг, засоби захисту органів слуху, очей, рукавички та захисне взуття
	Небезпека смерті від ураження електричним струмом! Тримайтеся на відстані не менше 10 м від ліній електропередач.
	Ріжуча головка продовжує обертатися після вимкнення двигуна протягом декількох секунд.
	Дотримуйтесь безпечної відстані до третіх осіб щонайменше 15 м.
	Увага: Тримайте руки, ноги, волосся та одяг подалі від рухомих частин подрібнювача.

	Перед налаштуванням і очищенням, у разі заплутування або пошкодження з'єднувального кабелю, вимкніть двигун і витягніть штепсельну вилку з розетки.
	Тримайте інших людей і домашніх тварин на безпечній відстані.
	Тримайте шнур живлення подалі від робочої зони машини.
	Максимальна швидкість головки тримера
	Струнко! Відбій!
	Вхід і напруга двигуна
	Обертів за хвилину

	Вага
	Робоча ширина.
	Максимальна ширина рядка
	Довжина шини ланцюга
	Швидкість ланцюга (при максимальній потужності)
	Загальна довжина штанги
	Коливальна швидкість леза
	Клас захисту II
	Гарантований рівень звукової потужності

	Не викидайте електроприлади разом з побутовими відходами.
	Продукт відповідає відповідним стандартам ЄС.
	Ідентифікаційний артикул

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга	AC 230 В
Номинальна частота	50 Гц
Вхідна потужність	900 W
Клас захисту	2
Немає швидкості завантаження	6900 хв-1
Вага без аксесуарів	2,5 кг
Подовжувальна трубка для вантажу	0,25 кг
Умови експлуатації	0°C - +35°C

ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ

Вага інструменту	1,3 кг
Робоча ширина катушки	360 мм
Товщина лінії	1,6 мм
Макс. швидкість головки тримера	7200 хв-1
Вібрація на ручці	6,439 м/с ² ; K = 1,5 м/с ² 10,533 м/с ² ; K = 1,5 м/с ²

ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

Вага інструменту	2,2 кг
Кількість циклів без навантаження	1000 хв-1
Робоча довжина леза	410 мм
Ріжуча здатність	20 мм
Зуб	30
Пітч	20
Вібрація на ручці	2,377 м/с ² ; K = 1,5 м/с ² 2,458 м/с ² ; K = 1,5 м/с ²

ПОЛЬОВА ПИЛА

Вага інструменту	1,9 кг
Довжина шини ланцюга	260 мм
Швидкість ланцюга (при максимальній потужності)	6,3 м/с
Калібр ланцюга	1,4 мм
Крок ланцюга	3/8"
Ланцюговий файл	36
Автоматична система подачі масла	
Вібрація на ручці	2,889 м/с ² ; K = 1,5 м/с ² 2,253 м/с ² ; K = 1,5 м/с ²

Задекларовані значення загальної вібрації та рівня шуму були визначені за допомогою стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструмента з іншим. Задекларовані значення загальної вібрації та рівня шуму можуть бути використані для попереднього визначення рівня впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- вібрація та рівень шуму під час фактичного використання інструменту можуть відрізнятися від заявлених значень залежно від способу використання інструменту, зокрема, від типу оброблюваної заготовки.
- Для захисту оператора повинні бути визначені заходи безпеки, засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (з урахуванням всіх частин робочого циклу, таких як час вимкнення і простою інструменту, за винятком часу запуску).

Виробник залишає за собою право на друкарські помилки та розбіжності в зображенні, а також на можливі технічні зміни, що не впливають на основні параметри та функції пристрою, без попереднього повідомлення.

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

Витяг зі списку запасних частин. Номери деталей можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Повний та актуальний перелік запасних частин можна знайти на сайті www.hecht.ua

РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ

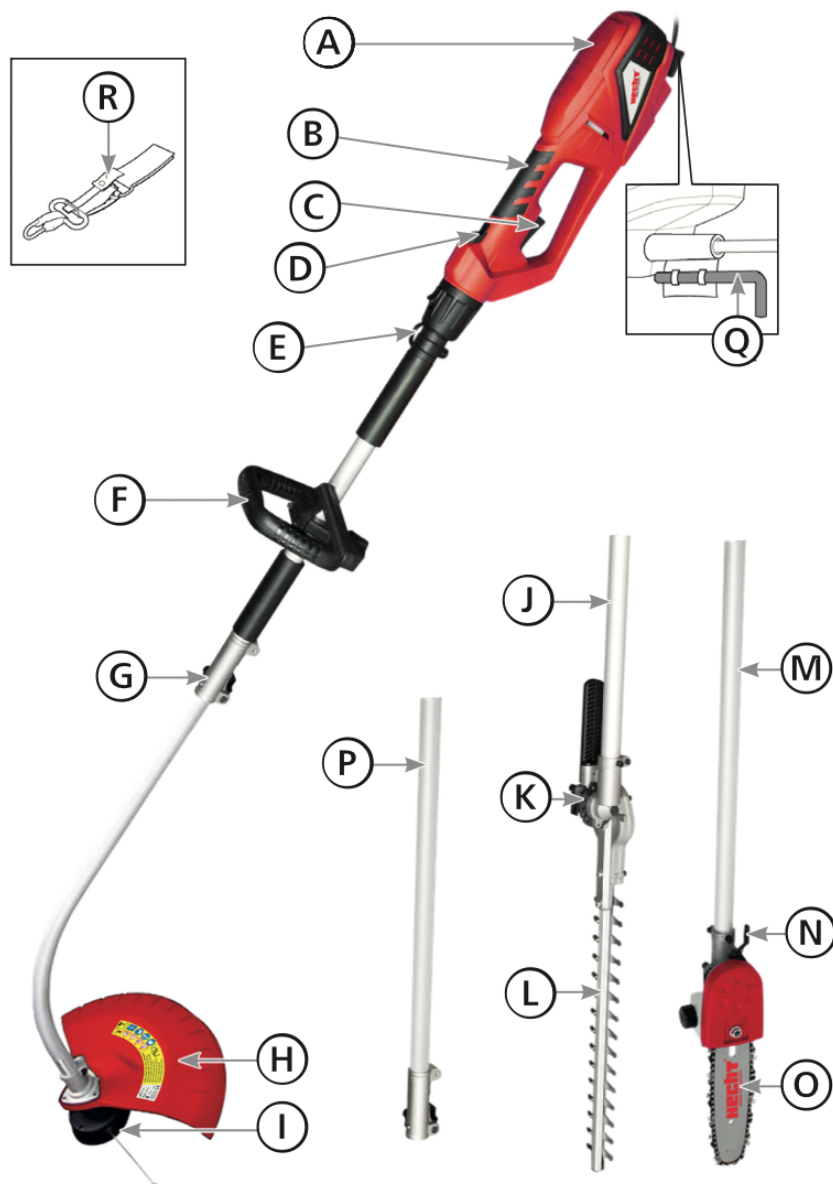


HECHT 120153

- CABLE 20 M
- VERLÄNGERUNGSKABEL 20 M
- KABEL 20 M
- KÁBEL 20 M
- KABEL 20 M
- 20 M-ES HOSSZABBÍTÓ

ОПИС МАШИНИ

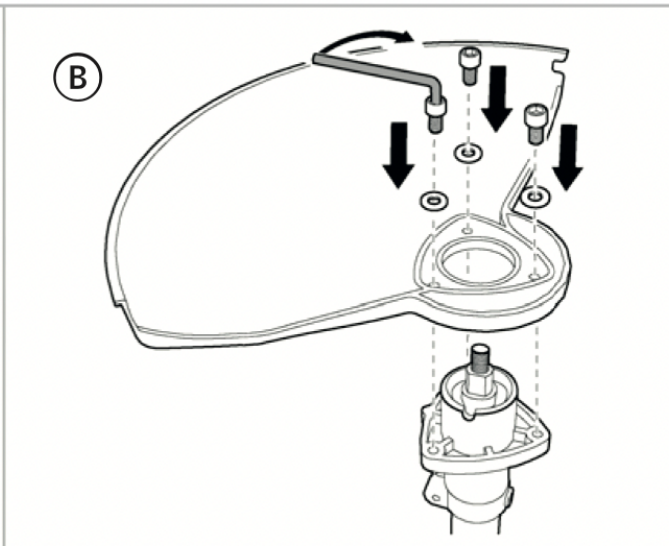
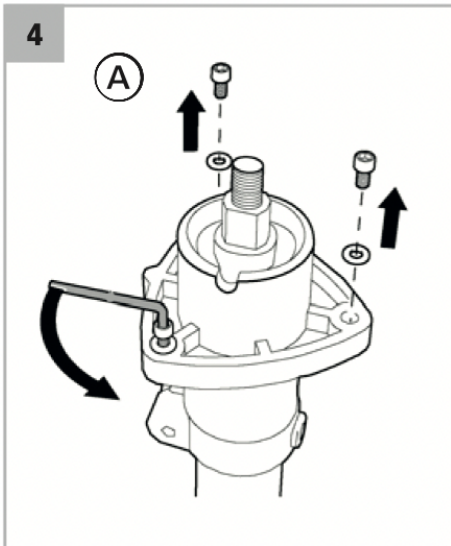
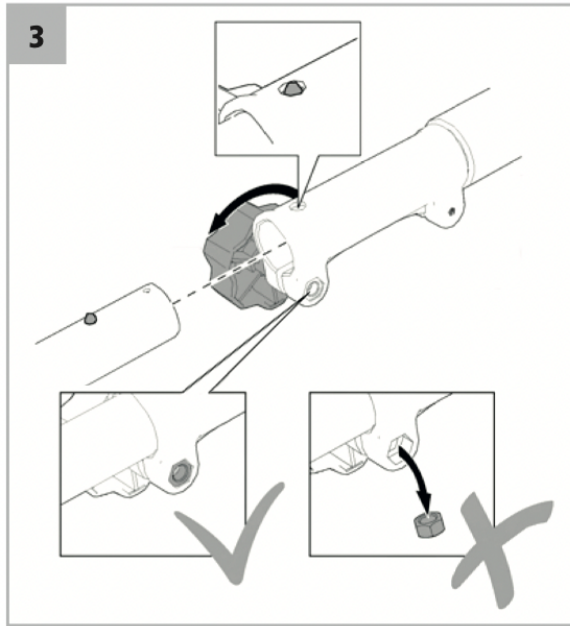
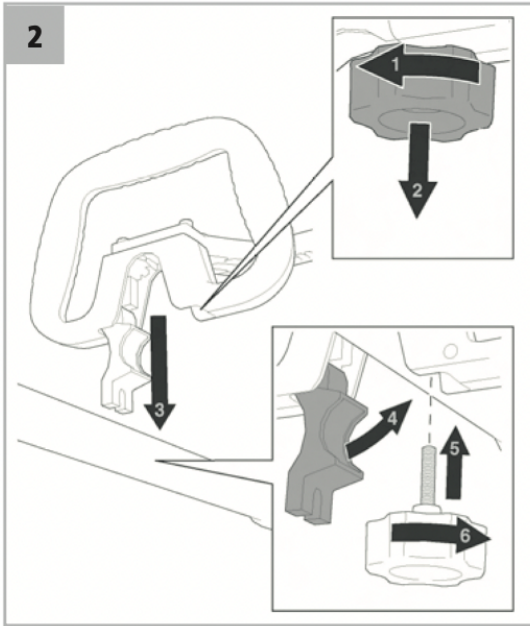
1

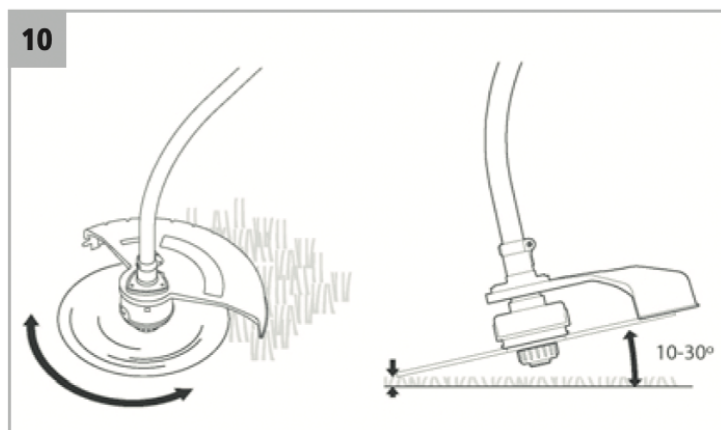
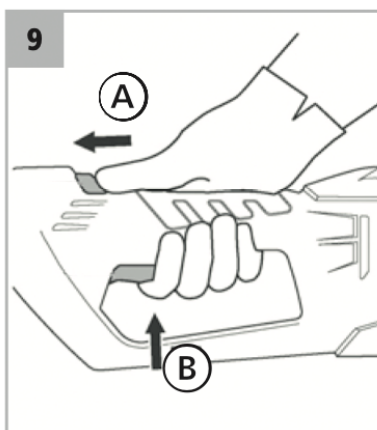
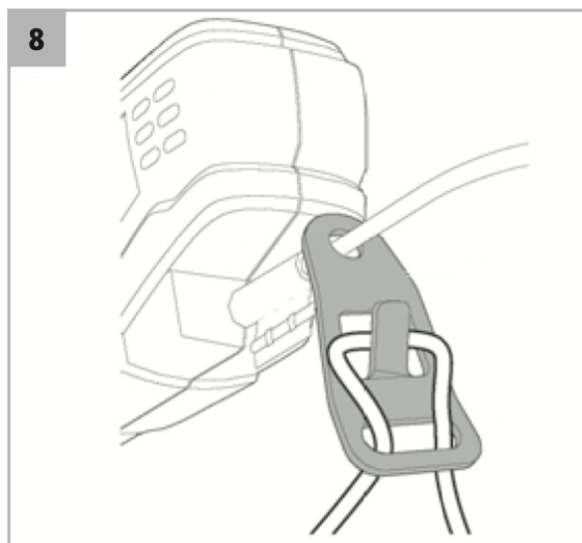
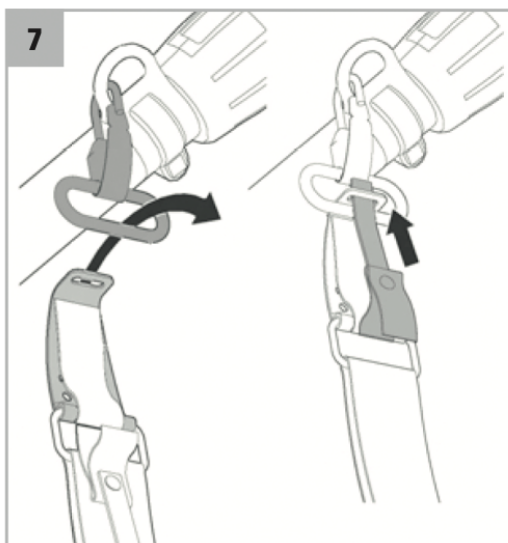
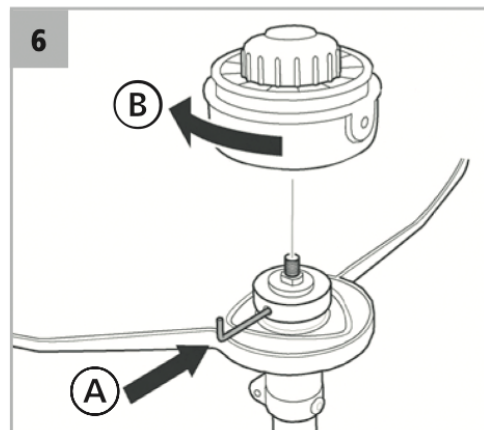
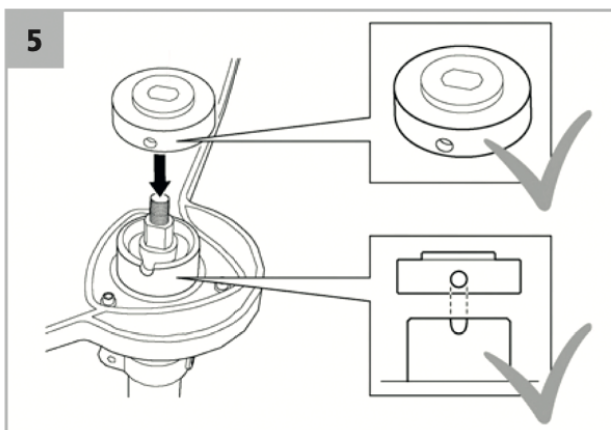


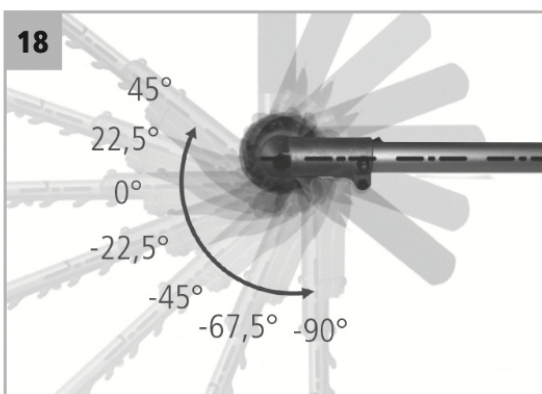
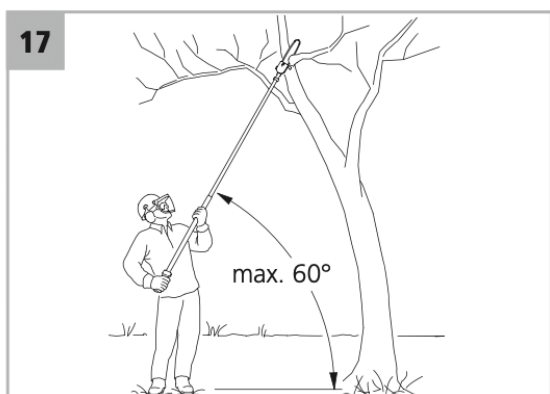
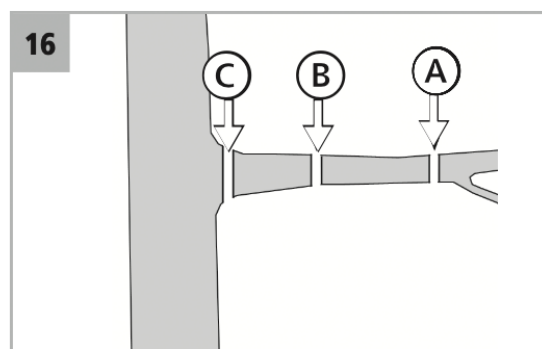
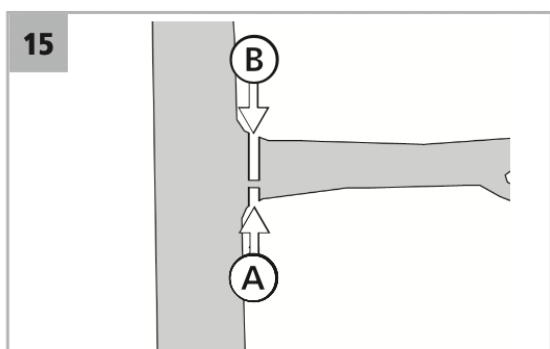
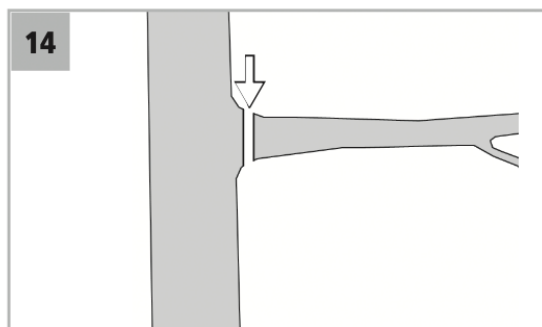
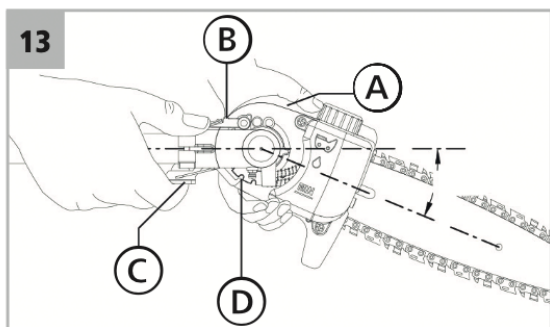
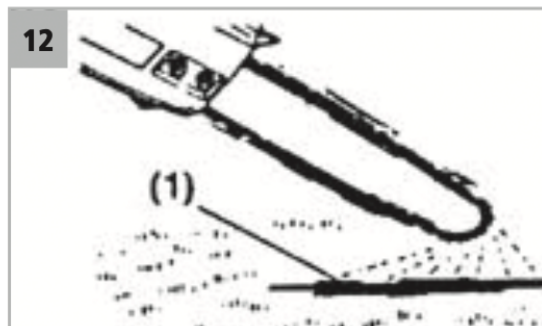
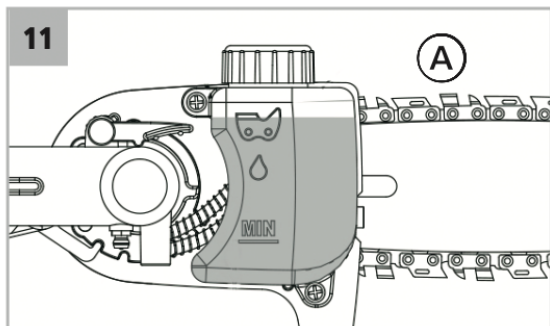
A	Корпус двигуна
B	Ручка

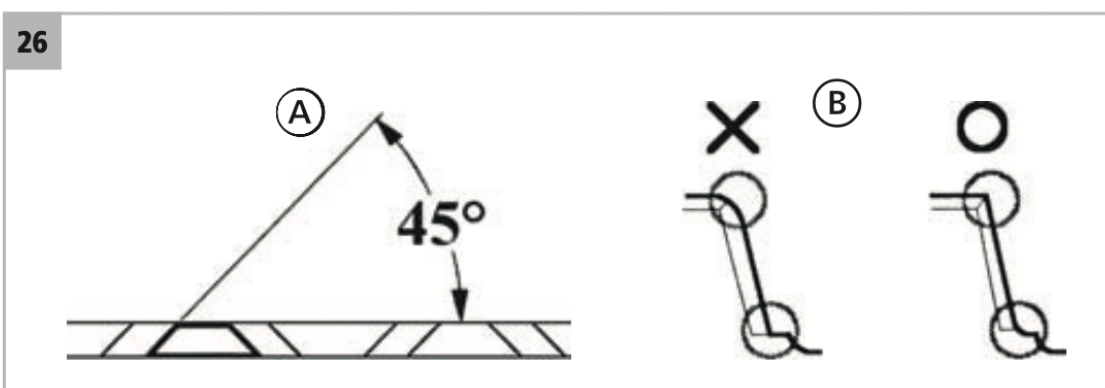
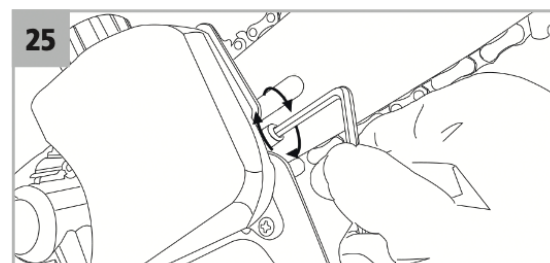
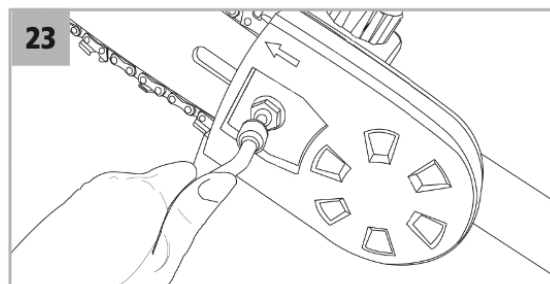
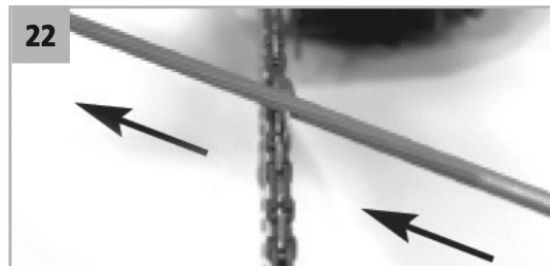
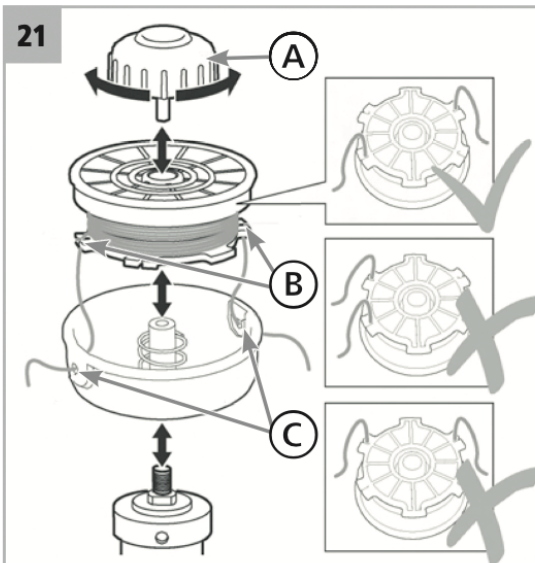
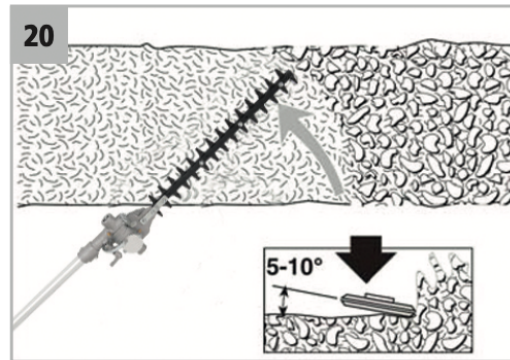
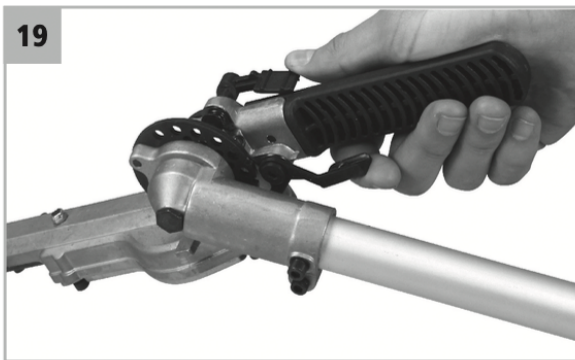
C	Кнопка живлення
D	Пристрій блокування від увімкнення
E	Вушко для плечового ременя
F	Додаткова ручка
G	Гвинт для кріплення з'єднувальної штанги
H	Захисна кришка
I	Ріжуча головка
J	Триммер для живоплоту
K	Механізм регулювання кута нахилу тримера для живоплоту
L	Оздоблювальна планка
M	Пила до стовпа
N	Механізм регулювання кута нахилу пилки
O	Шина та ланцюг для стовпової пили
P	Подовжувальна трубка вала
Q	Шестигранний ключ
R	Ремінь через плече

ІЛЮСТРОВАНІЙ ПОСІБНИК









ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ	
ЗМІСТ	
СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ4	
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 9	
ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ 12	
ОПИС МАШИНИ..... 13	
ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК..... 15	
УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ... 20	
НАВЧАННЯ..... 21	
ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.... 21	
БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ 21	
ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА..... 22	
ОСОБИСТА БЕЗПЕКА..... 22	
ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ... 22	
ЕЛЕКТРИЧНІ ВИМОГИ..... 23	
ЗАХИСНІ ЗАСОБИ24	
ОСОБИСТИЙ ЗАХИСТ ТА ПЕРША ДОПОМОГА..... 24	
ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ 25	
РОЗПАКУВАННЯ..... 26	
ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ ... 26	
РОБОТА З МАШИНОЮ 27	
УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ... 28	
КЕРУВАННЯ ТРИМЕРОМ ДЛЯ ТРАВИ..... 28	
КЕРУВАННЯ ВИСОТОРІЗОМ.... 29	
РОБОТА З ТРИМЕРОМ ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ.... 30	
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ... 32	
ОЧИЩЕННЯ ... 32	
ОБСЛУГОВУВАННЯ ТРИМЕРА ДЛЯ ТРАВИ 33	
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИСОТОРІЗА 33	
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТРИМЕРА ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ ... 34	
ЗБЕРІГАННЯ..... 35	
ТРАНСПОРТУВАННЯ 35	
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ..... 35	
РЕМОНТ 36	
СЕРВІС ТА ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ.... 37	
УТИЛІЗАЦІЯ 37	
ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ . 37	
ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З РОБОТОЮ ПРИСТРОЮ .. 39	
ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС .. 40	

Зверніть особливу увагу на виділені інструкції, які вказують на такі ризики: **УВАГА!** Сигнальне слово (мітка слова), яке використовується для позначення потенційно небезпечної ситуації, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо їй не запобігти.

УВАГА! Сигнальне слово (мітка слова). У разі недотримання інструкцій ми попереджаємо про потенційну небезпеку легких або середньої тяжкості травм та/або пошкодження машини чи майна.

Важливе повідомлення.

Примітка. Тут надається корисна інформація.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ УВАГА! БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ! Прочитайте всі інструкції перед початком роботи. Зверніть особливу увагу на інструкції з техніки безпеки.

НЕ ДОТРИМУВАННЯ ІНСТРУКЦІЙ ТА НЕ ДОТРИМАННЯ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ АБО СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ ЧИ НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.

Якщо ви помітили будь-які пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте про це свого постачальника.

НЕ ЗДАВАТИ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Цей продукт призначений виключно для використання:

- відповідно до опису та інструкцій з безпеки, наведених у цьому посібнику користувача
- металеве лезо підходить для стрижки трави, бур'янів або м'якої рослинності
- пилка для обрізки гілок дерев. Через потенційну небезпеку для користувача машину не можна використовувати для інтенсивних робіт з пиляння, рубки дерев та різання матеріалів, таких як кладка, метал, пластик або харчові продукти.
- тример призначений для використання лише для стрижки та підстригання живоплотів, кущів та декоративних кущів.
- згідно з відповідними описами та вказівками з техніки безпеки в цій інструкції з експлуатації.

Будь-яке інше використання не за призначенням.

Якщо виріб використовується з будь-якою метою, відмінною від цільового призначення, або в разі несанкціонованої модифікації, встановлена законом гарантія та встановлена законом відповідальність за дефекти, а також будь-яка відповідальність з боку виробника будуть недійсними.

Не перевантажуйте! Використовуйте продукт лише для тих потужностей, для яких він був розроблений. Продукт, розроблений для певної мети, виконує її краще та безпечніше, ніж той, який має подібну функцію. Тому завжди використовуйте правильний для певної мети.

Майте на увазі, що наші продукти не призначені для комерційного, торговельного чи промислового використання відповідно до їх призначення. Ми не несемо відповідальності, якщо продукт використовується в цих або подібних умовах.

Там, де це необхідно, дотримуйтеся правових вказівок і норм, щоб запобігти можливим нещасним випадкам під час роботи.

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації та використовуйте її, коли вам знадобиться додаткова інформація. Якщо ви не розумієте деякі з цих інструкцій, зверніться до свого дилера. Якщо продукт позичається іншій особі, разом з ним необхідно позичити цю інструкцію з експлуатації.

НАВЧАННЯ

Увесь обслуговуючий персонал повинен бути належним чином навчений використанню, експлуатації та налаштуванню і особливо ознайомлений із забороненими видами діяльності.

- Ніколи не дозволяйте використовувати пристрій дітям або людям, які не знайомі з цими інструкціями. Місцеві правила можуть визначати вікове обмеження оператора.
- Цей виріб не призначений для використання особами зі зниженими сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями - якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо ця особа проінструктувала, як використовувати цей виріб. Продукт не призначений для використання дітьми та особами з обмеженою рухливістю або поганим фізичним характером. Ми настійно рекомендуємо вагітним жінкам проконсультуватися з лікарем перед використанням цього продукту.
- Поважайте національні/місцеві правила щодо робочого часу (будь ласка, зверніться до місцевих органів влади).

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Знайте свій інструмент. Уважно прочитайте посібник користувача. Дізнайтеся про його застосування та обмеження, а також про конкретні потенційні небезпеки, пов'язані з цим інструментом. Ознайомтеся з елементами керування на машині та як ними користуватися.
- Будьте обережні на роботі, зосереджуйтеся на реальній роботі та керуйтеся здоровим глуздом.
- Неуважність під час роботи може призвести до втрати контролю над машиною. Термін «електроінструмент» у застереженнях стосується вашого електроінструменту, що працює від мережі (від шнура), або електроінструменту, що працює від акумулятора (без шнура).

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Тримайте робоче місце чистим і добре освітленим. Засмічені або темні місця сприяють нещасним випадкам.
- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад у присутності легкозаймистих рідини, газу або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.

- Під час роботи з електроінструментом не допускайте дітей та сторонніх осіб. Вас можуть відволікати **УВАГА!** Ніколи не використовуйте виріб, якщо він знаходиться поблизу людей, особливо дітей або домашніх тварин. Користувач несе відповідальність за всі збитки, завдані третім особам або їхньому майну.

УВАГА! Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Вилка електроінструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте штепсельні вилки із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
 - Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.
 - Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологи. Потрапляння води в електроінструмент буде збільшити ризик ураження електричним струмом.
 - Не зловживайте шнуром. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування або від'єднання електроінструменту. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
 - Під час роботи з електроінструментом поза приміщенням використовуйте подовжувач, придатний для використання поза приміщенням. Використання шнура, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
 - Якщо використання електроінструменту у вологому місці неминуче, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (RCD). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.
 - Не підключайте пошкоджений кабель і не торкайтеся пошкодженого кабелю до відключення від мережі. Це може призвести до ураження електричним струмом. У разі пошкодження джерела живлення зберігайте його замінити в авторизованому сервісному центрі. Це запобігає небезпечній ситуації.
 - Використовуйте лише дозволені для цієї мети подовжувальні кабелі достатнього перерізу та відповідні маркування.
 - Кабельний барабан перед використанням повністю розмотайте.
- Примітка. Бажано мати подовжувач певного кольору, щоб не помітити, не перетнути, не перерізати або не спіткнутися об нього.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, коли ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилина неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей. Захисне обладнання, наприклад протипилова маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшать травми.
- Запобігайте ненавмисному запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням інструменту переконайтеся, що перемикач знаходиться у положенні вимкнено. Перенесення електроінструментів із пальцем на вимикачі або вмикання електроінструментів, увімкнених увімкненим, може призвести до нещасних випадків.
- Перед увімкненням електроінструменту вийміть будь-який регульовальний чи гайковий ключ. Гайковий або ключ, залишений на обертовій частині електроінструменту, може призвести до травма.
- **Не перетягуйтеся. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.**
- **Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.**
- Тривале використання може призвести до порушення кровообігу рук через вібрацію. Ці симптоми можуть бути ще більш вираженими при низьких температурах і/або надмірному захопленні ручок. Однак ви можете продовжити час використання, використовуючи відповідні рукавички або звичайні перерви. Робіть регулярні перерви в роботі та обмежте щоденний вплив вібрації.

ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ДОГЛЯДУ

- Не прикладайте силу до електроінструменту. Використовуйте правильний електроінструмент для свого застосування. Правильний електроінструмент виконає роботу краще та безпечніше за швидкості, для якої він розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою перемикача, є небезпечним і потребує ремонту.
- Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або акумуляторну батарею від електроінструменту, перш ніж робити будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструмент. Такі профілактичні заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструменту.

- Зберігайте невикористані електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або не знайомі з цими інструкціями, працювати з ним. Електроінструменти небезпечні в руках ненавчених користувачів.
- Обслуговуйте електроінструменти. Перевірте, чи немає зміщення або заїдання рухомих частин, поломки частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Якщо електроінструмент пошкоджено, відремонтуйте його перед використанням. Причиною багатьох нещасних випадків є електроінструменти, які погано обслуговуються.
- Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями, які належним чином доглядають, менше заїдають, і ними легше керувати.
- Використовуйте електроінструмент, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи умови роботи та роботу, яку необхідно виконати. Використання електроінструменту для операцій, відмінних від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Уникайте розміщення будь-яких предметів на виробі, особливо легкозаймистих, електропровідних предметів або предметів, що містять рідину.
- Ніколи не використовуйте грубу силу.
- Тримайте електроінструмент лише за ізольовані поверхні рукоятки, оскільки ріжучий інструмент може торкнутися прихованих кабелів живлення. Контакт між ріжучим інструментом і кабелем, що знаходиться під напругою, може стати причиною ураження електричним струмом на металевих компонентах.

СЕРВІС

- Обслуговуйте свій електроінструмент кваліфікованим спеціалістом із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку електроінструменту.

ВИМОГИ ДО ЕЛЕКТРИКИ

- Ніколи не використовуйте при номінальній напрузі, відмінній від 230 В/50 Гц. Схема повинна бути належним чином захищена від струму.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО МАШИН II КЛАСУ ЗАХИСТУ

- Машини повинні живитися через пристрій захисту від струму (RCD), який має струм відключення не більше 30 мА.

ПОДОВЖУВАЧ

- Завжди використовуйте джерело живлення з подвійною ізоляцією та параметри, що відповідають споживаній потужності машини. Мінімальний перетин кабелю повинен бути визначений відповідно до даних про струм або потужність на вилці/етикетці машини. Необхідно враховувати не тільки навантаження, а й довжину подовжувача та тип запобіжника.
- Розташуйте кабель живлення так, щоб він не заважав роботі та не пошкоджувався.
- Використовуйте лише прогумовані подовжувальні кабелі з достатнім поперечним перерізом провідника та повністю розвинені.

МІНІМАЛЬНИЙ ПЕРЕРІЗ ПОВНІСТЮ РОЗВИТОГО ПОДОВЖУВАЛЬНОГО ШНУРА Е:

- до 6 А в тому числі: > 0,75 мм²;
- до 10 А в тому числі: > 1,0 мм²;
- до 16 А в тому числі: > 1,5 мм²;

МАКСИМАЛЬНА ДОВЖИНА КАБЕЛЮ ВІДНОШЕННЯ ДО ПОПЕРЕЧНОГО ПЕРЕРІЗУ

Перетин кабелю (мм ²)	0,75	1	1,5	2,5
Максимально можлива довжина (м)	30	40	60	100

- Правильне максимальне навантаження подовжувача завжди повинно бути зазначено на його етикетці.
- Використовуйте тільки зовнішні кабелі, бажано кольорові, добре видимі. Це зменшує ймовірність випадкового пошкодження кабелю.

ЗАХИСНІ СРЕДСТВА

- Одягайте засоби захисту очей! Робота машини може призвести до потрапляння сторонніх предметів у ваші очі, що може призвести до серйозного пошкодження очей. Звичайних окулярів недостатньо для захисту очей. Наприклад, коригувальні або сонцезахисні окуляри не забезпечують належного захисту, оскільки не мають спеціального захисного скла і недостатньо закриті з боків.

УВАГА! Машина дуже шумна.

- Використовуйте відповідне шумозахисту! Вплив шуму може призвести до пошкодження або втрати слуху. Робіть часті перерви в роботі. Обмежте кількість впливу на день.
- Завжди носіть міцне взуття з неслизькою підошвою. Ризик пошкодити ноги або ризик послизнутися на мокрій або слизькій землі. Це захищає від травм і забезпечує хорошу опору.
- Засоби безпеки, такі як пилозахисна маска або каска, які використовуються у відповідних умовах, зменшать травми, особливо коли під час обробки утворюється пил або існує ризик удару головою об виступаючі або низькі перешкоди.
- Після тривалого використання машини можуть виникнути проблеми з капілярним поверненням в руки. Однак ви можете продовжити час використання, надягаючи відповідні рукавички та роблячи регулярні перерви. Пам'ятайте, що час використання машини може скоротитися внаслідок

особистої схильності до поганого капілярного повернення, низької зовнішньої температури або сильного захоплення машини під час роботи.

- Під час косіння завжди одягайте довгі штани. Не працюйте з машиною босоніж або у відкритому взутті.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Працюючи з машиною, використовуйте міцні, стійкі до порізів робочі рукавички.
- Використовуйте захисні окуляри та засоби захисту слуху. Рекомендується додаткове захисне спорядження для голови, рук, ніг і стоп. Відповідний захисний одяг, що не порізається, зменшує ймовірність травмування людини частинками, що летять, або випадковим дотиком до ланцюга пилки.
- Під час роботи з ланцюговою пилкою завжди одягайте захисний шолом, який захищає від падіння гілок.

ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЗАХИСТ І ПЕРША ДОПОМОГА

Примітка: Примітка - ми рекомендуємо завжди мати:

- У вашому розпорядженні відповідний вогнегасник (сніговий, порошковий, галотрон).
- Повністю укомплектована аптечка, легко доступна для супроводу та оператора.
- Мобільний телефон або інший пристрій для швидкого виклику екстрених служб.
- Супровід ознайомлений з принципами надання першої допомоги. Супроводжуючий повинен триматися на безпечній відстані від робочого місця, при цьому завжди вас бачити!
- Завжди дотримуйтесь принципів надання першої допомоги у разі будь-яких травм.
- Якщо є поріз, накрийте рану чистою пов'язкою (тканиною) і міцно притисніть, щоб зупинити кровотечу.
- Якщо шкіра обпечена, спочатку уникайте контакту з джерелом опіків. Охолодіть пошкоджені ділянки меншої довжини з водою, бажано приблизно 4-8 °C. Не наносьте мазі, креми або порошки на уражену ділянку. Найкраще використовувати вологий компрес, наприклад, носову хустку або рушник. Потім закріпіть стерильну кришку та, якщо необхідно, зверніться до лікаря.
- Якщо люди з проблемами кровообігу часто піддаються надмірній вібрації, вони можуть отримати пошкодження кровоносних судин або нервової системи. Вібрації можуть викликати такі симптоми на пальцях, руках або зап'ястях: оніміння, свербіж, біль, поколювання, зміни кольору шкіри або самої шкіри. При появі будь-якого з цих симптомів зверніться до лікаря.
- Коли сталося ураження електричним струмом, необхідно більше, ніж будь-де інше, приділити увагу безпеці та усуненню ризику для рятувальників.

Постраждала людина зазвичай контактує з електричним обладнанням (джерелом травми) через м'язові спазми, спричинені електричним струмом. Травматичний процес в цьому випадку триває. Тому необхідно **СПЕРШУ ВИМКНУТИ ЖИВЛЕННЯ** будь-яким можливим способом. Згодом **ВИКЛИЧТЕ ШВИДКУ** або іншу професійну службу, а потім **НАДАЙТЕ ПЕРШУ ДОПОМОГУ!** Забезпечити вільні дихальні шляхи, перевірити дихання, перевірити пульс, покласти уражене місце на спину, нагнути голову і висунути нижню щелепу. При необхідності починають з штучного дихання в легені та масажу серця.

У ВИПАДКУ ПОЖЕЖІ:

- Для гасіння пожежі використовуйте відповідний вогнегасник (сніговий, порошковий, галотрон).
- БЕЗ ПАНІКИ. Паніка може завдати ще більшої шкоди.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

- Навіть якщо пристрій використовується відповідно до інструкцій, неможливо усунути всі ризики, пов'язані з його роботою. Наступні ризики можуть виникнути через конструкцію пристрою:
- Небезпека ураження електричним струмом, спричинена дотиком до частин під напругою (прямий контакт) або до частин, які потрапили під напругу через несправність пристрою (непрямий контакт).
- Небезпека нагрівання, що може спричинити опіки чи опіки та інші травми, викликані можливим контактом з предметами або матеріалами високої температури, включаючи джерела тепла.
- Небезпеки, спричинені недотриманням принципів ергономіки в конструкції машини, наприклад, небезпеки, спричинені нездоровим положенням тіла або надмірним навантаженням і нехарактерністю для анатомії кисті та руки людини, стосуються конструкції ручки, рівноваги машини.
- Небезпеки, спричинені несподіваним запуском, неочікуваним перевищенням обертів двигуна, спричиненими дефектом/відмовою системи керування, стосуються дефектів ручки та розташування драйверів.
- Небезпеки, викликані неможливістю зупинити машину в найкращих умовах, стосуються міцності ручки та розміщення пристрою зупинки двигуна.
- Небезпеки, викликані несправністю системи керування машиною, стосуються міцності рукоятки, розміщення драйверів та маркування.
- Небезпека, спричинена зйомкою об'єктів або розбризкуванням рідини.
- Механічна небезпека, спричинена розрізанням і відкиданням.
- Ризик шуму, що призводить до втрати слуху (глухота) та інших фізіологічних розладів (наприклад, втрата рівноваги, втрата свідомості).
- Ризик вібрації (що призводить до судинних і неврологічних ушкоджень системи кисть-пліч, наприклад, так звана «хвороба білих пальців»).

УВАГА! Продукт створює електромагнітне поле дуже слабкої інтенсивності. Це поле може заважати деяким кардіостимуляторам. Щоб зменшити ризик серйозної або смертельної травми, люди з кардіостимуляторами повинні проконсультуватися з лікарем щодо використання.

РОЗПАКУВАННЯ

- Ретельно перевірте всі частини після розпакування виробу з коробки.
 - Не викидайте пакувальні матеріали, доки ви їх уважно не перевірите, якщо вони не залишилися частиною продукту.
 - Частини упаковки (пластикові пакети, канцелярські скріпки тощо) не залишайте в недоступних для дітей місцях, вони можуть бути джерелом небезпеки. Існує небезпека проковтування або задусення!
 - Якщо ви помітили пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте свого постачальника. Не використовуйте виріб!
 - Рекомендуємо зберегти пакет для подальшого використання. Пакувальні матеріали все одно мають бути перероблені або утилізовані згідно з відповідним законодавством. Відсортуйте різні частини упаковки відповідно до матеріалу та передайте її у відповідні пункти збору. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевої адміністрації.
- Застібки можуть ослабнути під час транспортування в упаковці.

ВМІСТ ПАКЕТУ

Моторна частина, подовжувач вала, зігнутий вал тримера, захисний кожух, ріжуча головка, механізм стрижневих пилок з кришкою, механізм ножиць для живоплоту з кришками, додаткова рукоятка, підставка для інструменту, стопорний гвинт, плечовий ремінь, інструменти для складання, інструкція для використання.

- Стандартні аксесуари можуть бути змінені без попередження.
- Цей продукт потребує складання. Виріб необхідно правильно зібрати перед використанням.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

УВАГА!Перш ніж виконувати будь-які роботи з пристроєм, відключіть пристрій від джерела живлення.

- Використовуйте лише оригінальні запчастини.
- Спочатку розпакуйте інструмент і переконайтеся, що він комплектний.

МОНТАЖ РУЧКИ

- Встановіть ручку на трубку валу відповідно до Малюнку 2 і закріпити її в зручному для вас місці.

СПІЛЬНЕ КРІПЛЕННЯ

- Вставте насадку на головний вал (мал. 3). Надійно затягніть болт ручки.

Подовжувач карданного вала

УВАГА! Під час роботи з тримером не висувайте вал!

Вал можна подовжити за допомогою подовжувальної трубки під час використання ножиць для живоплоту та пилки. Дійте так само, як і для підключення аксесуара.

ЗБІРКА ЗАХИСНОГО ЩИТА ТРИМЕРА

1. Викрутити 3 гвинти з кінця кріплення вигнутого валу за допомогою шестигранного ключа (мал. 4А).
2. Вставте захисну кришку в адаптер і закріпити її гвинтами (мал. 4В).

РІЗУЧА ГОЛОВКА ТРИМЕРА В ЗБІРЦІ

Встановіть тримач для інструменту на кінець вала перед встановленням тримерної головки (мал. 5).

1. Заблокуйте вал шестигранним ключем (мал. 6А)
2. Прикріпіть головку тримера гвинтом з лівого боку. (мал. 6В)
3. Щоб зняти головку, необхідно знову заблокувати вал шестигранним ключем і відкрутити головку з правого боку.

КРІПЛЕННЯ ПЛЕЧОВОГО РЕМЕНЯ

1. Надіньте плечовий ремінь.
2. Відрегулюйте довжину ремінця до карабіна, розташованого приблизно на 10 сантиметрів нижче стегон.
3. Приєднайте до опорного карабіна-вушка (мал. 7).

УВАГА! При роботі з пристроєм завжди одягайте плечовий ремінь. Перш ніж зняти плечовий ремінь, завжди вимикайте пристрій. Існує ризик травми.

РОБОТА З МАШИНОЮ

1. Надіньте плечовий ремінь.
2. Відрегулюйте довжину ремінця до карабіна, розташованого приблизно на 10 сантиметрів нижче стегон.
3. Приєднайте до опорного карабіна-вушка (мал. 7).

РОБОТА З МАШИНОЮ

УВАГА! Не працюйте без захисного щитка. Перед кожним використанням перевіряйте роботу пристрою. Перевірте напругу в мережі, якщо вона відповідає вказаній на заводській табличці. Під час роботи з машиною завжди надягайте захисні окуляри.

УВАГА! Пристрій призначений лише для зовнішнього використання. Не запускайте його в закритих приміщеннях. Ризик травмування!

Дотримуйтеся захисту від шуму та дотримуйтеся місцевих правил. Користування пристроєм може бути обмежено або заборонено в певні дні

(наприклад, неділя та свята), час доби (наприклад, опівдні, комендантська година) або в певних місцях (таких як курорти, клініки).

УВАГА! Робочий інструмент починає рухатися, як тільки двигун запускається. Робочі інструменти продовжують рухатися деякий час після вимкнення двигуна.

УВІМКНЕННЯ І ВИМКНЕННЯ

1. На кінці подовжувача зробіть петлю та повісьте його, щоб зняти натяг відповідно до (мал. 8)

2. Підключити прилад до мережі.

Переконайтеся, що ви стоїте та міцно тримаєте пристрій обома руками. Не встановлюйте різучу головку на землю.

3. Щоб увімкнути, увімкніть замикаючий пристрій правою верхньою частиною (мал. 9А), а потім натисніть вимикач (мал. 9В). Розблокувати запірний пристрій.

4. Щоб вимкнути, відпустіть кнопку ввімкнення/вимкнення (мал. 9А). Увімкнення для тривалої роботи неможливе.

Вимикач не повинен бути заблокований. Після відпускання він повинен вимкнути двигун. Якщо перемикач пошкоджений, ви не повинні продовжувати працювати з машиною.

Примітка: під час роботи, коли ручка перемикача відпущена, двигун зупиниться, і газонокосарка не працюватиме.

УВАГА! Перемикач не повинен бути нічим заблокований. Коли ви відпускаєте перемикач, двигун повинен бути вимкнений. Якщо вимикач пошкоджений, ви не повинні використовувати цей пристрій!

КЕРУВАННЯ ТРИМЕРОМ

- Косіть тільки траву та бур'ян. Бережіть коріння та пні, небезпека спіткнутися та впасти.
- Працюйте обережно і під час роботи будьте уважні, щоб нікого не загрожувати.
- Слідкуйте за різучою головкою.
- Ніколи не стрижіть на рівні плечей
- Ніколи не замінюйте пластикову струну металевою дротом – ризик травмування та пошкодження машини!
- Не працюйте на драбині!
- Працюйте тільки на стійких і твердих поверхнях!
- Одяг машини завжди висів на плечовому ремені або на валу трубки.

РОБОТА З ТРИМЕРНОЮ ГОЛОВКОЮ (мал. 10)

- На невеликих трав'яних ділянках тримайте машину під кутом 30 градусів і рівномірно повертайте вліво і вправо напівкруговими рухами.
- Найкращих результатів ви досягнете, якщо трава макс. 15 см заввишки. Якщо трава вище, то її рекомендується скошувати кілька разів.

- Якщо ви обрізаєте дерева, стовпи огорожі чи інші перешкоди, повільно обійдіть об'єкт і обріжте за верхню частину шнура.
 - Уникайте контакту з твердими предметами (камінням, стінами, парканами тощо). Струна зношується занадто швидко. Щоб утримувати ріжучу головку на правильній відстані, використовуйте край захисного кожуха
- Примітка: Не кладіть ріжучу головку на землю під час роботи!

ПРОДОВЖЕННЯ СТРУНИ

Ваш пристрій оснащено автоматичним подовженням двох смуг, коли головка тримера злегка торкається землі. Якщо лінії на початку довші, лезо для обрізання ліній автоматично зменшує лінії до потрібної довжини.

Регулярно перевіряйте, чи нейлонова волосінь не пошкоджена і чи має певну довжину.

У РАЗІ ЗМЕНШЕННЯ ПОТУЖНОСТІ РІЗАННЯ:

увімкніть пристрій і тримайте його над газоном. Торкніться землі головкою тримера. Лінії подовжуються автоматично.

КОЛИ КІНЕЦЬ ЛІНІЇ МЕНШЕ 2,5 СМ:

- вимкнути прилад і відключити його від джерела живлення
- натисніть на котушкотримач до упору і з силою потягніть кінець волосіні
- занадто короткі лінії не мають достатньої відцентрової сили для автоматичного руху

КОЛИ ВИ НЕ БАЧИТЕ КІНЕЦЬ РЯДКУ:

- Замініть катушку (див. розділ Технічне обслуговування та чищення).

КЕРУВАННЯ ПИЛОЮ

ДОПОВНЕННЯ МАСЛА ДЛЯ ЛАНЦЮГА

Відкрутіть кришку масляного бака (мал. 11А) і налейте мастила для ланцюга до висоти, показаної на малюнку 11. Не наповнювати бак занадто повно.

ПЕРЕВІРКА ПОДАЧІ МАСЛА ЛАНЦЮГОВОЇ ШИНИ

Запустити двигун і переконайтеся, що ланцюг бризкає тонкою смугою масла, яку можна побачити на землі, коли шина спрямована вниз (мал. 12А). Це нормально. Це може зайняти 15-30 секунд, якщо це перший раз, коли бензопила запускається. Якщо масло в ланцюзі відсутнє, негайно зупиніть двигун і з'ясуйте причину. Масляний бак ланцюгової шини може бути порожнім або подача масла в ланцюг заблокована. Для цього може знадобитися зняття шини та перевірка того, що верхній масляний отвір у шині очищений від засмічень.

РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАХИЛУ ЛАНЦЮГОВОЇ БАРКИ

Ланцюгову шину можна регулювати під п'ятьма різними кутами від 0 ° до -90 °.

- Однією рукою тримайте машину на валу біля головки пили, а іншою рукою візьміться за металевий корпус (мал. 13А).

- Натисніть червону кнопку великим пальцем (мал. 13B) і разблокуйте фіксатор вказівним пальцем (мал. 13C).
- Відрегулюйте кут, вставте штифт в один із замкових отворів (мал. 13D) і відпустіть важіль і кнопку.

УВАГА! Періодично очищайте ріжучий інструмент і тримайте його гострим і непошкодженим, щоб забезпечити належний ефект різання.

УВАГА! Масляний резервуар перед першим запуском повинен бути заповнений екологічно чистим маслом для змащування втрат.

ТЕХНІКА ВИПИЛЮВАННЯ

- Завжди тримайте секатор під кутом макс. 60° від горизонтального рівня.
- Спочатку зріжте нижні гілки дерева. Це допоможе зрізаним гілкам впасти.
- Будьте обережні, досягаючи кінця розрізу. Вага секатора може несподівано змінитися, коли він звільняється від деревини.
- Завжди знімайте секатор з деревини, коли він працює.
- Не ріжте за верх планки.
- Не обрізайте опуклий виступ гілки. Це завадить загоєнню зрізу дерева.

Уважно пам'ятайте про небезпеку відскоку гілок.

СПИЛЮВАННЯ Дрібних гілочок

- Встановіть пилку зверху вниз (мал. 14).
- Будьте уважні до передчасного зламу гілки, якщо ви недооцінили розмір і вагу.
- Будьте повністю уважні до падіння порізаного матеріалу.

СПІЛЯВАННЯ БІЛЬШИХ ГІЛОК

- Для контрольованого розпилювання великих гілок спочатку виберіть рельєфний зріз.
- Це – позначене а на (мал. 15A) – зроблено знизу.
- Випиляйте виїмку в нижній третині гілки..
- Розріз фактичної довжини (мал. 15B) знову виконується зверху, наскільки це можливо, на одній лінії з першим розрізом, щоб обидва розрізи збіглися.

ВИПИЛЮВАННЯ ДЕТАЛЕЙ

- Для великих/довгих гілок рекомендується відпилювати на частини (мал. 16).
- Тільки так можна безпечно забезпечити точку зіткнення зрізаного матеріалу.
- Приберіть із зони, де ви стоїте, будь-які частини, які вже зрізані та лежать на землі.

БЕЗПЕЧНА РОБОТА

- Дотримуйтеся вказаного робочого кута (мал. 17), щоб гарантувати безпечну роботу.

- Не використовуйте високу пилу для обрізання, коли ви стоїте на драбині або в небезпечному положенні.
- Не піддавайтеся спокусі необдуманих скорочень. Це може загрожувати як вам, так і іншим.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.

РОБОТА З НОЖИЦЯМИ

РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАХИЛУ РІЗАЛЬНИХ ЛЕЗ

Лезо кушоріза можна встановити під сім різних кутів (мал. 18).

- Тримайте машину на валу однією рукою, а іншою рукою візьміться за ручку тримера для голови.
- Великим пальцем потягніть штифт, що фіксує положення, і вказівним пальцем натисніть на головку важеля розблокування (мал. 19).
- Відрегулюйте кут, вставте штифт в один із замкових отворів і відпустіть обидва важелі керування.

ТЕХНІКА СТРИЖКИ ЖИВОГОПЛОТУ

- Спочатку обріжте боки живоплоту, а потім верх.
- Попередньо зріжте товсті гілки за допомогою пилки або ножиць для гілок.
- Двосторонній ріжучий брус дозволяє різати в обох напрямках або, хिताючи, з одного боку в інший.
- У разі горизонтального зрізання рухайтесь до краю живоплоту, щоб зрізані гілки впали на землю.
- Щоб отримати довгі прямі лінії, рекомендується розміщувати натягнуті напрямні шнури.

ВЕРТИКАЛЬНИЙ ЗРІЗ

- З двостороннім лезом використовуйте дугоподібний надріз знизу вгору, потім вниз, щоб використовувати обидві сторони лез.

ГОРИЗОНТАЛЬНИЙ ЗРІЗ

- Щоб отримати найкращі результати різання, трохи нахиліть лезо ($5\div 10^\circ$) у напрямку різання (мал. 20).
- Стрижіть повільно, особливо з густими живоплотами.

УВАГА! Завжди дотримуйтесь заходів безпеки.

- Використовуйте стільки газу, скільки потрібно для виконання роботи. Надмірна швидкість двигуна шкодить.
- Уникайте зрізання товстих гілок, це призведе до пошкодження ножів і скорочення терміну служби систем приводу.
- Нахил тримера на $5-10^\circ$ вперед до ріжучого предмета полегшить роботу та принесе гарний результат.
- Завжди тримайтеся на стороні карбюратора тримера, ніколи не на стороні глушника.

- Під час першого запуску нової машини в перші кілька хвилин з коробки передач може витікати мастило. Але, оскільки це надлишок мастила, причин для тривоги немає. Просто протріть його при зупиненому двигуні для наступного використання

СТРИЖКА ФОРМНИХ ПОЛОЖІН

- Рекомендується стригти живоплоти у формі трапеції, щоб запобігти обдиранню нижніх гілок. Це відповідає природному росту рослин і дозволяє живоплоту оптимально розвиватися. Під час зрізання скорочуються лише нові однорічні прирости, завдяки чому розвивається щільне розгалуження та хороший екран.
- Спочатку обріжте боки живоплоту. Для цього рухайте ножицями для живоплоту в напрямку росту знизу вгору. Якщо зрізати зверху, тонкі гілки будуть виходити назовні, що може призвести до того, що на деяких ділянках з'явиться рідкісний ріст або отвори.
- Виріжте верхній край, відповідно до смаку, у пласкій формі, у формі даху або округленій формі
- Підстригти молоді рослини до необхідної форми. Основний приріст повинен залишатися неушкодженим, поки живопліт не досягне запланованої висоти. Всі інші пагони обрізають наполовину.

ДОГЛЯД ЗА ВІЛЬНО ЗРОСТАЮЧИМ ЖИВИМИ ПОЛОТАМИ

- Вільно зростаючі живоплоти не формуються під час стрижки, хоча за ними потрібно регулярно доглядати, щоб живопліт не став занадто високим.

ЧАС ЗРІЗАННЯ

Листяні живоплоти: червень і жовтень

Живоплоти з хвойних порід: квітень і серпень Живоплоти з вічнозелених хвойних порід: з травня.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ОБЕРЕЖНО! Щоб забезпечити належне функціонування машини, її необхідно перевіряти та регулювати кваліфікованим персоналом в авторизованому сервісному центрі принаймні раз на рік.

Належне обслуговування має важливе значення для безпечної, економічної та безперебійної роботи машини.

Недотримання інструкцій з обслуговування та заходів безпеки може призвести до серйозних травм або смерті. Завжди дотримуйтесь процедур, заходів безпеки, рекомендованого технічного обслуговування та рекомендованих перевірок, зазначених у цьому посібнику.

УВАГА! Перед будь-якими роботами з машиною (технічне обслуговування, перевірка, заміна аксесуарів, технічне обслуговування) або перед її

зберіганням ЗАВЖДИ ВИМИКАЙТЕ ДВИГУН, дочекайтеся зупинки всіх рухомих частин і дайте машині охолонути. Запобігайте випадковому запуску двигуна (відключіть блок живлення від мережі). Якщо машина оснащена пусковим ключем, зніміть його.

ЦЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ НЕ ПОВТОРЮЄТЬСЯ В НАСТУПНИХ ПУНКТАХ!

- Завжди переконайтеся, що всі гайки та болти міцно затягнуті, і переконайтеся, що машина справна.
- Підтримуйте машину в хорошому стані, за необхідності змініть попередження та інструкції на машині.
- Завжди переконайтеся, що вентиляційні отвори вільні від сміття.
- З міркувань безпеки замініть зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Деталі, не перевірені та схвалені виробником обладнання, можуть спричинити непередбачувану шкоду.
- Роботи з ремонту та технічного обслуговування, крім описаних у цьому розділі, які є більш складними або потребують спеціальних інструментів, зверніться до нашого авторизованого сервісного центру.

ОЧИЩЕННЯ

УВАГА! Ніколи не бризкайте на виріб водою та не піддавайте його впливу води. Ні в якому разі не мийте водою ті частини машини, які для неї не призначені.

Ніколи не використовуйте для очищення агресивні миючі засоби або розчинники.

1. Ретельно очищайте машину після кожного використання.
2. Не допускайте забруднення ручок маслом або жиром. Чисто очистіть ручку вологою тканиною, випраною в мильній воді. Ніколи не використовуйте для очищення агресивні миючі засоби або розчинники. Це може призвести до непоправної шкоди виробу. Хімічні речовини можуть роз'їсти пластикові частини.
3. Протріть виріб злегка вологою тканиною або щіткою.
4. Очистіть кришку машини, особливо вентиляційні отвори.
5. Якщо будь-яка з частин машини очищається водою або вологою тканиною тощо, вона повинна бути повністю сухою. Потім металеві частини необхідно змастити проти корозії відповідним захисним маслом. Переконайтеся, що вода не витікає у внутрішні частини машини.
6. Потенційне пошкодження деталей через корозію не може бути оцінено як виробничий дефект або дефект матеріалу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТРИМЕРА

Ніколи не маніпулюйте ріжучим обладнанням, якщо ви використовуєте зношені оригінальні деталі. Ніколи не використовуйте металеві лінії. Використання таких неоригінальних частин може призвести до травм людей і непоправної шкоди пристрою та негайно призведе до анулювання гарантії.

Одягайте робочі рукавички під час заміни ріжучого обладнання, щоб уникнути порізів.

ЗАМІНА КАТУШКИ (мал. 21)

1. Від'єднайте вилку від джерела живлення.
2. Поверніть пристрій так, щоб ріжуча головка була розташована вгорі.
3. Поверніть вручну корпус катушки за годинниковою стрілкою. Ви повинні заблокувати тримач катушки шестигранним ключем.
4. Відкрутіть кришку ріжучої головки (мал. 21A).
5. Зніміть катушку з корпусу катушки.
6. Покладіть нову волосінь на катушку та закріпіть обидва кінці ниток у протилежних пазах (мал. 21B).
7. Просуньте обидва кінці волосіні через вушко вихідних ниток (мал. 21C).
8. Просуньте катушку в пристрій, щоб струна була стиснута. Міцно потягніть за обидва кінці ниток, щоб вони не замикалися між катушкою та блоком.
9. Закрутіть кришку ріжучої головки (мал. 21A). Затягуйте гвинт тільки вручну.
10. Знову накрутіть гвинт з головкою на вал проти годинникової стрілки

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПИЛИ ЗАТОЧУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Регулярно заточуйте ланцюг, щоб підтримувати оптимальну продуктивність пилки. Ознаками тупого ланцюга є:

- Тирса стає порошкоподібною
- Для виконання розрізу потрібна додаткова сила
- Розріз не йде по прямій лінії
- Підвищена вібрація
- Підвищена витрата палива

Заточить кожен фрез за допомогою ланцюгового напилка. Завжди використовуйте рухи назовні (мал. 22). Після заточування різці повинні мати однакову ширину та довжину.

Через кожні 3-4 рази звертайтеся до авторизованого ремонтного центру, щоб професійно заточити ланцюг пилки. Вони мають спеціальні інструменти, необхідні для забезпечення правильних кутів і глибини різання.

ЗНОС НАПРАВЛЯЮЧОЇ БАРКИ

Перевертайте напрямну шину кожні 8 робочих годин, щоб забезпечити рівномірний знос. Часто перевіряйте напрямні шини та, якщо необхідно, видаліть бори та вирівняйте напрямні за допомогою плоского напилка.

Кріплення шини та ланцюга пилки

1. Зніміть кріпильний гвинт на кришці зірочки (мал. 23).

2. Зніміть кришку зірочки.
3. Вставте ланцюг у паз шини та спостерігайте за напрямком руху ланцюга. Зуби леза повинні бути спрямовані вперед на верхній стороні шини.
4. Закріпіть шину з ланцюгом на пилці, вставте ланцюг у зуби зірочки, а також прикрутіть кріпильні смуги пазів до шпильки та різьби (мал. 24).
5. Прикріпіть кришку зірочки та поверніть гвинт натягу ланцюга (мал. 25) так, щоб затискний штифт увійшов у отвори.
6. Слабо затягніть шину ланцюга за допомогою натяжного гвинта.

УВАГА! Увага! Затягуйте кріпильний болт тільки після регулювання натягу ланцюга.

НАТЯГ ЛАНЦЮГА ПИЛИ

УВАГА! Завжди від'єднуйте вилку від джерела живлення перед перевіркою та регулюванням.

1. Послабте кріпильний гвинт (мал. 23).
2. Щоб натягнути ланцюг, поверніть кільце натягу ланцюга (мал. 25) за годинниковою стрілкою. Щоб активувати натяг, поверніть кільце натягувача ланцюга проти годинникової стрілки.
3. Якщо ланцюг натягнуто так, щоб потягнути два пальці, злегка підняті приблизно на 2 мм над рейкою. Знову затягніть кріпильний гвинт (мал. 23).
4. Натяг нового ланцюга слід перевірити після макс. 5 розділів.

УВАГА! Увага! Усі ланки ланцюга повинні бути належним чином встановлені на траверсі.

МАСЛОПОРТ

Зніміть направляючу шину та перевірте отвір для змащування на предмет засмічення.

ОБСЛУГОВУВАННЯ НОЖІВ

Під час відпочинку доцільно змащувати ріжучі леза.

ЛЕЗО

1. Перевірте лезо та кріплення на предмет ослаблення, тріщин або згинання.
2. Перевірте ріжучі кромки та переформуйте за допомогою плоского напилка.
3. Тримайте кінцевий кут гострим.
4. Закругліть корінь краю (мал. 26B).
5. Не використовуйте воду під час використання подрібнювача

ЗАТОЧУВАННЯ

1. Завжди тримайте напилки або точило під кутом 45° (мал. 26A) до леза та завжди шліфуйте в напрямку ріжучої кромки.

2. напилки ріжуть тільки в одному напрямку; підніміть напилки з леза, повертаючись, щоб почати новий прохід.
3. Видаліть усі задирки з краю леза за допомогою бруса;
4. Видаліть якомога менше матеріалу;
5. Перед встановленням загострених лез видаліть задирки та напилки, а потім нанесіть мастило.
6. Не намагайтеся заточити пошкоджене лезо: замініть його або віднесіть до дилера з обслуговування.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте машину в недоступному для дітей місці.
- Вимкніть двигун і вийміть вилку з розетки, якщо машина не використовується.
- Перед зберіганням дайте машині охолонути.
- Не зберігайте машину тривалий час під прямими сонячними променями.
- Замініть зношені або пошкоджені частини для безпеки.
- Зберігайте машину в чистому, сухому, темному та захищеному від морозу місці, захищеному від пилу та недоступному для дітей. Ідеальна температура зберігання від 5 до 30°C.
- За можливості використовувати для зберігання оригінальну упаковку.
- Накрийте блок відповідною захисною кришкою, яка не затримує вологу. Не використовуйте листовий пластик як пилозахисну кришку. Непориста кришка затримує вологу навколо машини, сприяючи іржі та корозії.

Примітка: під час зберігання необхідно подбати про те, щоб обладнання не ржавіло. Використовуючи легке масло або силікон, покрийте обладнання, особливо всі металеві частини та всі рухомі частини.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зупиніть двигун і від'єднайте шнур живлення.

Будьте обережні під час транспортування машини, не кидайте та не вдаряйтеся об неї.

- Переносячи виріб вручну, при необхідності накрийте робочі інструменти, підніміть машину від землі та перенесіть його з інструментом назад.
 - Машину завжди транспортуйте та переносьте з захисними елементами, розгорнутими на інструментах.
 - Під час транспортування обладнання на транспортному засобі переконайтеся, що його ремені правильно розташовані закріплені. Для кращого зберігання можна регулювати довжину пристрою за допомогою роздільної направляючої трубки.
- Необхідно дотримуватись чинних правил щодо транспортних засобів.
- Не кладіть предмети на машину та не спирайтеся на неї.
 - Для кращого зберігання ви можете розібрати інструменти.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

УВАГА! Ви не можете самостійно усунути розлади, які потребують додаткового втручання.

Якщо ви не можете усунути несправність за допомогою заходів, описаних нижче, зверніться до спеціалізованої майстерні, бажано до авторизованого сервісного центру.

Неправильне поводження може спричинити пошкодження або серйозні травми.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	КОРИГУЮЧА ДІЯ
Блок вібрує	Котушка пошкоджена	Почистіть шпулю (див. розділ Технічне обслуговування та чистка)
	Котушка несправна	Замініть шпулю (див. розділ Технічне обслуговування та очищення)
	Пристрій забруднений	Видалити залишки трави з ріжучої головки та захисного кожуха
Пристрій не може увімкнутися	Відсутня мережева напруга	Перевірте розетку, кабель, провід, вилку, за потреби - спеціалізований ремонт електротехніки
	Вимикач несправний	Ремонт повинен виконуватися в сервісному центрі
	Вугільна щітка зношена	Ремонт повинен виконуватися в сервісному центрі
	Несправний двигун	Ремонт повинен виконуватися в сервісному центрі
Погана якість обрізки	Не вистачає волосіні в катушці	Подовжте ліску (див. розділ Експлуатація електричного тримера для трави) або замініть катушку (див. розділ Технічне обслуговування та чищення).

	Шнур не виходить з катушки або виходить тільки з одного боку	Зніміть катушку і випустіть ліску через отвори, знову встановіть катушку на місце
Сухий ланцюг (ланцюг нагрівається, утворюється дим під час пиляння, змінюється колір рейки).	Перевірте масло на якість.	Замінити
	Перевірте прохідність масла та порти для засмічення	Очистити
	Перевірте вентиляційний отвір кришки масляного бака	Очистити
Низька продуктивність різання, бензопила не утворює великих пластівців деревини	Ланцюг змонтовано неправильно	Правильно встановлена ланцюгова пила
	Ланцюг зношений	Заточити або замінити ланцюг.
Низька якість різу	Ріжучий диск затупився	Необхідно заточити або замінити ріжучий диск
Двигун працює, але ріжучий брус не рухається	Штанга заблокована товстою гілкою або іншим предметом	Якнайшвидше вимкніть ножиці, витягніть вилку з розетки та приберіть предмет, що блокує ріжучу штангу.
Дуже висока вібрація.	Ослаблений робочий інструмент.	Перевірте і затягніть всі елементи на інструменті.
	Інструмент розбалансований або пошкоджений.	Збалансуйте або змініть робочий інструмент.

РЕМОНТ

Потрібен експертний огляд, не виконуйте жодних налаштувань самотійно, необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру:

А. Якщо машина вдаряється об предмет.

- В. Якщо двигун раптово зупиняється.
- С. Якщо вал двигуна зігнутий (не вирівнюйте!).
- Д. Якщо під час підключення кабелю виникає коротке замикання.
- Е. Якщо ви не впевнені або проблеми тут не описані.

СЕРВІС ТА ЗАПЧАСТИНИ

- Обслуговуйте свій пристрій кваліфікованим персоналом із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку пристрою.
- Якщо вам потрібна технічна порада, ремонт або оригінальні заводські запасні частини, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру НЕСНТ. Інформацію про сервісні центри можна знайти на сайті www.hecht.ua
- При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер деталі, його можна знайти на www.hecht.ua

УТИЛІЗАЦІЯ

- Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС Європейського парламенту та Ради щодо відходів електричного та електронного обладнання, цей виріб або його частини не можна викидати з міськими відходами після закінчення терміну служби.
- Забезпечивши належну утилізацію цього приладу після закінчення терміну його служби, ви допоможете запобігти будь-яким негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини, які можуть виникнути внаслідок неправильної утилізації цього приладу.
- Неналежна утилізація залишків масел, хімікатів, батарей, частин продукту (і подібного) може призвести до забруднення водотоків, стічних вод, повітря, ґрунту та мати негативний вплив не лише на навколишнє середовище, але й на здоров'я людини.

Завжди повертайте упаковку, аксесуари, заправки та продукт для переробки.

Зв'яжіться з місцевою владою або пунктами збору для отримання деталей.

Послугами НЕСНТ також можна скористатися для утилізації старого електричного та електронного обладнання. Ми виконаємо цей процес для вас безкоштовно.

- На цей товар ми надаємо юридичну гарантію, юридичну відповідальність за недоліки, протягом 24 місяців з моменту отримання.
- Для корпоративного, комерційного, муніципального та не приватного використання ми надаємо юридичну гарантію та юридичну відповідальність протягом 6 місяців з моменту отримання.
- Усі вироби призначені для домашнього використання, якщо немає іншої інформації в інструкції з експлуатації чи описі роботи. При використанні не за призначенням або всупереч інструкції керівництво претензію не визнає правомірною.
- Невідповідний вибір товару та той факт, що товар не відповідає вашим вимогам, не може бути причиною для реклаमाції. Покупець ознайомлений з властивостями товару.

- Покупець має право вимагати від продавця перевірку працездатності товару та ознайомлення з його роботою.
- Обов'язковою умовою отримання гарантійних претензій є дотримання вказівок щодо експлуатації, обслуговування, чищення, зберігання та обслуговування.
- Пошкодження, викликані природним зносом, перевантаженням, неправильним використанням або втручанням поза авторизованим сервісним центром протягом гарантійного періоду, виключаються з гарантії.

ГАРАНТІЯ НА ТОВАР

Примітка. Неналежна утилізація може каратися згідно з національними правилами.

- Гарантія не поширюється на зношення компонентів, відомих як звичайні витратні матеріали (наприклад, підшипники, вугільні щітки, колектори, ланцюги, ланцюгові шини, зірочки, тримерні головки, тримерні шнури, ріжучі леза, тримерні головки, тримерні шнури, ріжучі поперечини...).
- Гарантія не поширюється на зношення виробу або його частин, викликане нормальним використанням виробу або частин виробу та інших частин, що піддаються природному зношенню.
- На товари, продані за нижчою ціною, гарантія не поширюється на дефекти, щодо яких була домовлена нижча ціна.
- Пошкодження, спричинені дефектами матеріалів або помилками виробника, будуть усунені безкоштовно шляхом заміни або ремонту. Передбачається, що продукт повертається до нашого сервісного центру в нерозібраному вигляді та з доказом покупки.
- Інструменти для чищення, обслуговування, перевірки та вирівнювання не є гарантійним актом і є платними послугами.
- Для ремонту, на який не поширюється дія гарантії, ви можете відремонтувати його в нашому сервісному центрі як платну послугу. Наш сервісний центр із задоволенням складе кошторис витрат.
- Ми розглядаємо тільки ті товари, які були доставлені чистими, укомплектованими, у разі відправлення також належним чином упакованими та оплаченими. Товари відправляються без оплати, як негабаритні вантажі, експрес або спеціальною відправкою - не приймаються.
- У разі обґрунтованої гарантійної претензії звертайтеся до нашого сервісного центру. Там ви отримаєте додаткову інформацію щодо розгляду претензій.

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *	
EN Model * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *	
EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *	
EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *	
EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnev), cím *	
EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom	
EN * fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki	
EN Buyer's signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása	EN Stamp and signature * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczęć i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *
CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRALNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu, szerviz@hecht.hu	

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EÜ harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Product / **DE** Produkt / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

EN Multifunction grass trimmer / DE Elektro Multifunktionsgerät / CS Multifunkční vyžinač / SK Multifunkčný vyžinač / PL Wielofunkcyjna wykaszarka / HU Multifunkciós szegélynyíró

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 690 3in1

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

M1EG-DU01-900A, M1EG-DU01-900B, M1EG-DU01-900C

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202200001 – 202299999; 202300001 – 202399999; 202400001 – 202499999

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2006/42/EC # EN 60745-1:2009+A11; EN ISO 10517:2019; EN ISO 11680-1:2011; EN 50636-2-91:2014; EN 60335-1:2012+A11+A13; EN ISO 12100:2010; EN 62233:2008 # AM 50477762 0001; BM 50485663 0001 2014/30/EU # EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 # AE 50557726 0001; AE 50561949 0001 2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # 0180105923a 003

EN Guaranteed sound power level / **DE** Garantiertes Niveau der akustischen Leistung / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

L_{WAd} = 105 dB (A)

EN Declared noise emission value corresponding to EN ISO 4871 / **DE** Deklarierter Wert der Lärmemission entsprechend EN ISO 4871 / **CS** Deklarovaná hodnota emisí hluku odpovídající EN ISO 4871 / **SK** Deklarovaná hodnota emisí hluku zodpovedajúca EN ISO 4871 / **PL** Deklarowana wartość emisji hałas odpowiadająca EN ISO 4871 / **HU** Bejelentett zajkibocsátási érték, amely megfelel az EN ISO 4871 szabványnak

EN Measured sound power level / DE Gemessener Niveau der akustischen Leistung / CS Naměřená hladina akustického výkonu / SK Nameraná hladina akustického výkonu / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / HU Mért zajszint
 LWAm = 102,74 dB(A) ; K=3 dB(A)  LWAm = 97,86 dB(A) ; K=3 dB(A)  LWAm = 96,23 dB(A) ; K=3 dB(A)
EN Emission sound pressure level A, LPA at the operator's station / Uncertainty KPA / DE Niveau des akustischen Emissionsdruck A, LPA auf Bedienerstandort / Unsicherheit KPA / CS Hladina emisního akustického tlaku A, LPA na stanovišti obsluhy / Nejistota KPA / HU Hladina emisného akustického tlaku A, LPA na stanovišti obsluhy / Neistota KPA / PL Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego A, LPA na stanowisku operatora / Niepewność KPA / HU Kibocsátási hangnyomásszint, A, LPA az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság KPA
 LPA = 92 dB(A) ; K=3 dB(A)  LPA = 87,98 dB(A) ; K=3 dB(A)  LPA = 85,3 dB(A) ; K=3 dB(A)
EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744, EN ISO 11203. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex VI as amended by 2005/88/EC / DE Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744, EN ISO 11203 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang VI, geändert durch 2005/88 / EG. / CS Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN ISO 3744, EN ISO 11203. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI v platném znění 2005/88/ES. / HU Hodnota emisí hluku bola stanovéná skúšobným postupom podľa EN ISO 3744, EN ISO 11203. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI v platnom znení 2005/88/ES. / PL Poziom emisji hałasu został określony poprzez procedurę badawczą zgodną z EN ISO 3744, EN ISO 11203. Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI z późniejszymi zmianami 2005/88/WE. / HU A zajkibocsátási értéket az EN ISO 3744, EN ISO 11203 Vizsgálati eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált 2000/14/EK irányelv VI mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744 # 14708131 008; 14707412 021; 14708170 008
EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany; TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd., 3F, Building C13, R&D Park, No.32 Lane 299 Guanghua Road, National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P.R.China
EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations. / CS Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobem určeného použití bezpečný; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů. / SK Potvrďujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípadе výrobcem určeného používania bezpečný; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov. / PL Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów. / HU Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.
EN In Prague on / DE In Prag von / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:
10. 11. 2022
EN The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / DE Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / CS Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě / SK Osoba oprávnená vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / PL Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / HU A gyártó képviselője nevében a Megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy
Tomáš Vremský
EN Title: Certification Officer / DE Position: Zertifizierungsbeauftragter / CS Funkce: Certifikační referent / SK Funkcia: Certifikačný referent / PL Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / HU Beosztás: Minőségbiztosítási referens



www.hecht.cz

IAN: 906050

NM-0711023 V.2.4



**Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis
/ Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó**

**HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de**